

BOMBAY 4

CÂMARAS FRIGORÍFICAS MODULARES



arneg[®]
PORTUGUESA

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

A nova câmara frigorífica BOMBAY 4, foi estudada e construída de forma a aliar elevada qualidade com facilidade de montagem. A utilização no seu fabrico de máquinas altamente sofisticadas, controladas através de computador por pessoal qualificado, a qualidade dos materiais empregues, o máximo isolamento térmico, o arredondamento interno de todos os cantos (cumprindo as normas higieno-sanitárias em vigor) e os ganchos em material plástico de alta resistência são a nossa garantia de uma elevada qualidade. A modularidade dos painéis, o gancho universal de dupla acção com pernos de alinhamento; a solidez dos seus componentes, o cuidado colocado nos acabamentos; a simplicidade das portas, o suporte dos tectos nos angulares perimetrais; são o nossa garantia de uma fácil e rápida montagem. As múltiplas hipóteses de escolha das dimensões, devidas à modularidade de 400 mm dos painéis, permitem a escolha da câmara ótima para qualquer situação. Os novos angulares perimetrais em PVC de alta qualidade introduzem grandes vantagens pelo seu aspecto estético, acabamento interior arredondado, facilidade de montagem, suporte perimetral dos tectos e pela solidez estrutural dada à câmara. As uniões são realizadas por ganchos inseridos no isolamento. Estes ganchos de dupla função, com comando por excêntrico sextavado, são construídos em material plástico (ABS de alta resistência) permitindo eliminar a hipótese de corrosão e/ou condução térmica, mantendo as suas características inalteradas ao longo dos anos e permitindo uma fácil desmontagem da câmara para reutilização e/ou ampliação. O elevado número de ganchos permite uma união perfeita, transmitindo uma elevada rigidez estrutural.

CAMARA FRIGORIFICAS MODULARES

La nueva Cámara Frigorífica BOMBAY 4 foi estudiada y construída de forma a aliar la elevada calidad con una grand facilidad de instalacion. Utilizamos en su fabrico maquinaria altamente sofisticada, controlada por ordenadores y por personal especializado. La elevada calidad de los materiales utilizados, lo máximo aislamiento térmico, los angulares en todos los perfiles sanitários (cumplindo las normas higiénico-sanitárias en vigor), los ganchos en material plástico de alta resistencia, son nuestra garantía de una elevada calidad de producto final. La modularidad de los paneles, el gancho de cierre con dupla accion macho/hembra, la solidez de sus componentes, la perfeccion de los acabados, la perfeccion de las puertas, el soporte de los techos en los perfiles angulares, etc. son una garantía de muy fácil y rápida montagen. Las múltiples hipoteses de eleccion de medidas, por motivo de la modularidad de 400mm de los paneles, permiten una seleccion de la camara ideal para cualquier uso. Los nuevos perfiles sanitários en PVC con angular permiten un acabado interior perfecto y una elevada solidez estructural de la camara. Los enganches de uniones de paneles son efectuados por ganchos excéntricos de dupla accion en material plástico (ABS de alta resistencia) eliminando cualquier posibilidad de corrosion o conductibilidad térmica, manteniendo sus características inalterables através de los años, permitiendo una muy fácil desmontagen de los paneles, para reutilisacion notro local o ampliacion de la camara. Lo elevado numero de ganchos de cierre permite una perfecta union de los paneles, transmitiendo una fuerte rigidez estructural.

MODULAR COLD-ROOMS

The new cold-room BOMBAY was studied and conceived to offer excellent quality and much better facility to assemble. Highly sophisticated machinery is used and controlled by specialized personnel. The high quality of the involved products, the thermic insulation, the angular in all sanitary profiles (fulfil the sanitary regulations) the hooks in plastic of high resistance, are our guarantee of a high quality of our final product. The modulation of panels, the double action hooks male/female, the excellent finishing and care, perfection of doors, support of the ceiling at the angular profiles, etc... is our guarantee of an easy and quick assembly. The multiple hypothesis of choosing dimensions, due to the modules of 400 mm, allows a selection of the ideal cold-room for any purpose. The new sanitary profiles in PVC with angular allows a perfect inside finishing and a highly solid structure. The hooks to join panels are made with excentric fasteners with double action in plastic material (ABS of high resistance) excluding any possibility of rusting and/or thermic conduction, maintaining all characteristics through the years and allowing an easy disassembling to re-assemble or enlargement in another place. The great quantity of fasteners grants a perfect joint of panels handing over a high and solid structure.

CHAMBRES FROIDES MODULAIRES CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

La nouvelle chambre froide BOMBAY 4 a été étudiée et fabriquée de façon à réunir haute qualité avec facilité de montage. L'utilisation, pour sa fabrication, de machines hautement sophistiquées contrôlées par ordinateur et un personnel qualifié, la qualité des matériaux employés, le maximum d'isolation thermique, tous les profils sanitaires arrondis (selon les règles d'hygiène en vigueur) et les fasteners en plastique de grande résistance, sont la garantie d'une grande qualité. La modularité des panneaux, le fastener universel de double application avec chevilles d'alignement, la solidité de ses composants, le soin apporté dans les finitions, la simplicité des portes, le support des plafonds par les profils d'angle, sont la garantie d'un montage facile et rapide. Les multiples versions des dimensions, dues à la modularité des panneaux de 400 mm permettent de choisir la chambre froide idéale pour toute situation. Les nouveaux profils angulaires en PVC de grande qualité présentent de grands avantages par leur aspect esthétique, finitions internes arrondies, facilité de montage et par la solidité structurale donnée à la chambre froide. L'Assemblage est réalisé par des fasteners insérés dans l'isolation. Ces fasteners excentriques de double fonction sont en plastique (ABS de grande résistance) ce qui permet d'éliminer la corrosion et/ou la conduite thermique, gardant ses qualités inchangées au long des ans et permettant un démontage facile de la chambre froide pour réutilisation et/ou agrandissement. Le nombre élevé des fasteners permet un assemblage parfait donnant une grande rigidité structurale.

KONSTRUKTIONSMERKMALE

Die neue Kuehlzelle BOMBAY wurde studiert und entworfen um eine ausergewoehnliche Qualitaet und eine einfache Art der Montage anzubieten. Die Herstellung erfolgt unter Anwendung modernster Fertigungsanlagen und Computersysteme und wird von hochspezialisiertem Fachpersonal kontrolliert. Das zur Herstellung verwendete hochwertige Material, die besonders starke Isolierung und die abgerundeten Ecken der Sanitaerprofile (gemaess den Hygienevorschriften), die Haken in einem besonders starken Kunststoff, machen aus unserem Produkt ein Erzeugnis von hohem qualitativem Grad. Die Modularitaet der Pancele, die Universalhaken fuer zweifache (Nutz/Feder) Anwendung, die ausgezeichneten Ausfuehrung der Einzelheiten, die Perfektion der Tueren, die Stabilitaet der einzelnen Komponenten, die Profile fuer die Halterung der Deckenpaneele, usw. sind unsere Garantie fuer eine einfache und schnelle Montage. Kuehlzellen ohne Boden werden mit einem Spezialprofil in PVC geliefert das eine problemlose Montage, eine perfekte Isolierung und eine ausgezeichnete Ausfuehrung garantiert. Dasselbe Profil kann ausserdem auch in der Montage der Trennwaende verwendet werden. Die vielfachen Versionen der Ausmasse, auf Grund der Modularitaet der 400 mm Paneele, erlauben eine optimale Loesung fuer alle Beduerfnisse. Das neue Sanitaerprofil in PVC mit Ecken ermoeglicht eine perfekte interne Ausfuehrung und eine sehr solide Struktur. Die Pancelreinigung erfolgt durch Exzenterverschluesse in Kunststoff (ABS von grosser Festigkeit) die in die Isolierung eingelassen sind. Diese Verschluesse schliessen Rostbildung oder Waermeleitung aus und bleiben durch Jahre hindurch unveraendert in ihrer Funktion und Qualitaet. Sie ermoeglichen ausserdem problemlose Montage oder einen schnellen Ab- oder Umbau der Zelle. Die grosse Anzahl der Verschluesse erlaubt einen perfekten Zusammenbau der Paneele und verleiht der Zelle eine grosse Stabilitaet.





BOMBAY 4



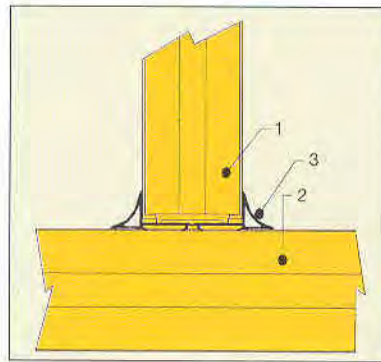
Camaras sem pavimento fornecidas com perfil especial em PVC extruso garantindo uma fácil montagem e um isolamento e acabamento perfeitos. Este perfil também é utilizado para instalação de paredes divisórias.

Cámaras sin suelo incluyen un perfil especial PVC extruso asegurando una fácil montaje y un aislamiento y acabado perfectos. Este perfil también é utilizado para instalación de paneles divisórios.

Cold-rooms without floor includes a special PVC profile granting an easy assembly, with perfect insulation and finishing. This profile is also used in the installation of dividing walls.

Chambres froides sans sol fournies avec un profile special en PVC garantissant un montage facil, une isolation et une finition parfaites. Ce profile est aussi utilisé dans l'installation des séparations.

Kuehlzellen ohne Boden werden mit einem Spezialprofil in Pvc geliefert, das eine einfache und schnelle Montage und eine perfekte Isolierung und Ausfu rung garantier Dieses Profil kann uch fuer die Installation der Trennwaende verwendet werden.



Paredes Divisórias

1. Painel Vertical
2. Painel Pavimento
3. Perfil de Pavimento

Séparations

1. panneau vertical
2. panneau de sol
3. profile de sol

Paredes divisórias

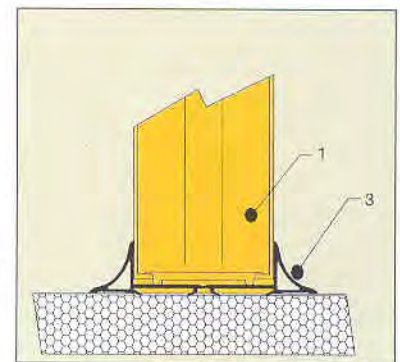
1. Panel vertical
2. Panel suelo
3. Perfil de suelo

Trennwaende

1. Vertikales Paneel
2. Bodenpaneel
3. Bodenprofil

Dividing walls

1. Wall panel
2. floor panel
3. Profile panel



Câmara sem pavimento

1. Painel Vertical
3. Perfil de Pavimento

Camara sin suelo

1. Panel vertical
3. Perfil de suelo

Cold room without floor

1. Wall panel
3. Floor profile

Chambre froide sans sol

1. Panneau vertical
3. Profile de sol

Kuehlzelle ohne Boden

1. Vertikales Paneel
3. Bodenprofil

Perfil angular em PVC, não injectado para temperaturas positivas, injectado com espuma de poliuretano para temperaturas negativas.

Perfil angular en PVC, non injectado para temperaturas positivas, injectado con poliuretano para bajas temperaturas.

Angular profile in PVC, not injected for positive temperatures and injected with polyurethane for negative temperatures.

Profile angulaire en PVC, non injecté pour les températures positives, et injecté pour les températures negatives.

Winkelprofile in PVC, nicht eingespritzt fuer Normal-temperatur, mit Polyurethanschaum eingespritzt fuer Tief-kuehltemperatur.



Arredondamento sanitário de todos os cantos.

Perfil angular sanitario en todos los cantos.

Sanitary profile in every corner.

Profile sanitaire arrondi sur tous les coins.

Sanitaerprofile mit abgerundeten Kanten.

Chave Sextavada de aperto.

Llave sextavada de apierte.

Hexagonal key.

Clé à 6 pans.

Sechskantschlüssel.

Gancho Universal em material plástico de alta resistência com pernos de alinhamento. Mecanismo de aperto por excêntrico em liga de alumínio.

Gancho universale en material plástico de alta resistencia com pernos niveladores. Cierre excéntrico en liga de aluminio.

Universal hook in plastic of high resistance with level pins. Eccentric fasteners in aluminium.

Fastener universel en matière plastique de haute resistance avec chevilles d'alignement. Mecanisme excéntrico de serrage en alliage d'aluminium.

Universalhaken in reissfestem Kunststoff mit Anreihungsbolzen. Exzenterverschlüsse in Aluminium.

Perno de engate zincado para união do perfil angular aos paineis.

Perno de enganche galvanizado para unir el perfil angular a los paneles.

Galvanized sheet cramp for joining the angular profile to the panels.

Cheville d'accrochage zinguée pour assembler le profil angulaire aux panneaux.

Halterung aus verzinktem Stahl für die Befestigung des Winkelprofils an den Platten.



Gancho incorporado no isolamento em todo o perimetro dos paineis.

Gancho incorporado en el aislamiento en todo lo perimetro de los paneles.

Fastener inserted in the insulation along the whole perimeter.

Fastener inclus dans l'isolation, sur tout le périmètre des panneaux.

Exzenterverschlüsse laengs dem ganzen Perimeter der Paneele in die Isolierung eingelassen.



Painéis verticais com revestimento exterior em chapa termolacada, ligeiramente nervurada pelo exterior e lisa pelo interior. Acabamentos opcionais: chapa plastificada uma ou duas faces, chapa aço uma ou duas faces, acabamento liso/liso, nervurado/nervurado.

Paneles verticales con revestimiento exterior en chapa prelacuada, ligeramente nervurada en la face exterior y lisa en la face interior. Acabados opcionales: chapa plastificada una o dos caras, chapa acero inox una o 2 caras, acabado liso/liso, nervurado/nervurado.

Walls panels coated with lacquered sheet slightly frizzed outside and flat inside. Optional finishing: PVC coated steel in one or both sides, stainless steel in one or both sides, finishing flat/flat or frizzed/frizzed.

Panneaux verticaux avec revêtement en tôle prélaquée, légèrement nervurée à l'extérieur et lisse à l'intérieur. Finitions optionnelles: tôle plastifiée une ou 2 côtés, finitions lisse/lisse, nervurée/nervurée.

Vertikale Paneele in lackiertem verzinkten Stahlblech, an der Aussenseite leicht profiliert und intern glatt. Sonderzubehoer: Interne und externe Plastikbeschichtung, interne und externe Verkleidung in Edelstahl, Ausfuhrung glatt/glatt oder profiliert profiliert.

Painéis de pavimento com interior em chapa plastificada antiderrapante 1 mm de espessura e exterior em chapa galvanizada (utilização para cargas estáticas).

Opção: pavimento com interior em contraplacado marítimo antiderrapante ou chapas de reforço em alumínio xadrez de 2/4 mm (utilização para cargas dinâmicas).

Panel de piso con superficie interna de chapa plastificada y acabado antideslizante de 1 mm de espesor. La superficie externa es de chapa galvanizada. Se utiliza para cargas estáticas. Opcional: Piso con superficie interna de madera con tratamiento antihumedad y acabado antideslizante o chapa de aluminio de 2 ó 4 mm. Se utiliza para cargas dinámicas.

Floor panels made in anti-sliding plasticized sheet of 1 mm in the interior and in galvanized sheet in the exterior (used for static loads).

Optional: floor panels with interior in plywood WBP anti-sliding or in reinforced grated aluminium sheet of 2/4 mm (dynamic loads).

Panneaux de sol avec interieur en tôle plastifiée anti-glissante de 1 mm d'épaisseur et exterior en tôle galvanisée (utilisation pour charges statiques). Option: sol avec interieur en contraplaqué maritime anti-glissant ou tôles de renfort en aluminium rugueux de 2/4 mm (charges dynamiques).

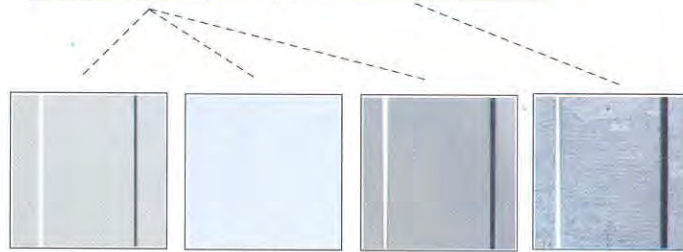
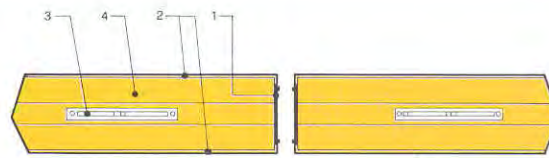
Bodenplatte mit Innenfläche aus kunststoffbeschichtetem, rutschfestem Blech mit 1 mm Stärke. Die Aussenfläche besteht dagegen aus verzinktem Blech. Für statische Belastungen zu verwenden.

Option: Bodenplatte mit Innenfläche aus see- und rutschfestem Holz oder Aluminiumblechen mit 2/4 Stärke. Fuer dynamische Belastungen zu verwenden.

As divisórias são muito simples de instalar e permitem a sua colocação onde o cliente as pretenda. Para tal é utilizado o mesmo perfil "U" das câmaras sem pavimento. Como opção existem divisórias fixas, criadas pela utilização de perfil angular de três vias. Perfil distancial em PVC permite a execução do vazio sanitário e a união de câmaras com diferentes espessuras.

Las paredes divisorias son de muy fácil instalacion y permiten su montagen en cualquier local utilizando lo perfille en "U" de las camaras sin suelo. En alternativa existen divisorias fijas, formadas con la utilizacion de perfil angular de 3 vias. El perfil distancial em PVC permite la formacion de vazio sanitario y union de camaras con distintos espesores.

The dividing walls can easily be assembled in any place using the profile in "U" of the cold-room without floor. Alternatively there are fixed dividers, using the profile of 3 tracks. Distance profile in PVC allows a hollow for sanitary purpose and the joint of panels with different thickness.



LACADO NERVURADO
Lacado perfilado
Rule painted
Moulure verni
Lackiert profiliert

PLASTIFICADO LISO
Plastificado liso
Plastified flat
Plastific flat
Glatt plastikbeschichtet

ACO NERVURADO
Acero perfilado
Steel sheet ruled
Acier moulure
Profiliertes stahlblech

GALVANIZADO
Galvanizado
Galvanized
Zinguee
Verzinkt

Panel vertical e tecto
Vertikales- und dachpanel

1. Espuma Polietileno
 2. Chapa exterior/interior termolacada
 3. Gancho Universal
 4. Espuma de poliuretano
1. Espuma de poliuretano
2. Revestimiento exterior/interior termolacado
3. Gancho universal
4. Espuma de Poliuretano
1. Polyurethane foam
 2. Thermolacquered external/internal facing
 3. Universal hooks
 4. Polyurethane foam
1. Mousse polyurethane
2. Revêtement extérieur/intérieur thermolaqué
3. Crochets universaux
4. Polyurethane
1. Polyurethanschaum
 2. Innen/Aussenanstrich thermolackiert
 3. Universalhaken
 4. Polyurethan

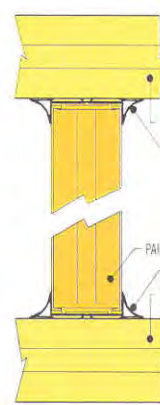
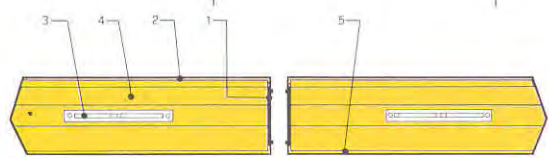


5. Exterior en lamina de acero zincada

1. Polyurethane foam
2. Interior coating in plastified steel sheet 10/10
3. Universal hooks
4. Polyurethane foam
5. Exterior galvanised steel sheet

Panel pavimento
Bodenpaneel

1. Espuma Polietileno
 2. Chapa Interior plastificada 10/10
 3. Gancho Universal
 4. Espuma de Poliuretano
 5. Chapa exterior galvanizada
1. Espuma de poliuretano
2. Revestimiento interior en acero plastificado
3. Ganchos universal
4. Espuma de poliuretano
1. Polyurethane
 2. Revêtement intérieur d'acier plastifié
 3. Crochets universaux
 4. Polyurethane
 5. Extérieur en tôle d'acier singuee
1. Polyurethanschaum
 2. Internes plastikbeschichtetes stahlblech 10/10
 3. Universalhaken
 4. Polyurethan
 5. Externes verzinktes stahlblech

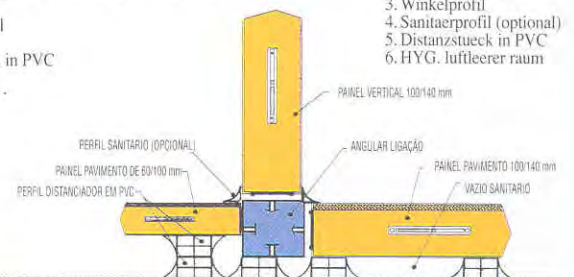
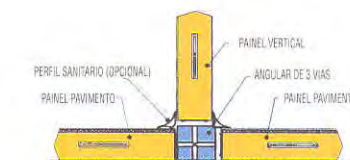


Pared divisória
Trennwand

1. Painel Tecto
 2. Painel Vertical
 3. Painel Pavimento
 4. Perfil divisória em PVC
1. Elemento tecto
2. Panel vertical
3. Elemento piso
4. Perfil para fijar paredes de separation
1. Ceiling panel
 2. Vertical panel
 3. Floor panel
 4. Fixing profil in pvc for partitions
1. Panneau teut
2. Panneau vertical
3. Panneau plancher
4. Profil de fixation pour parios de separation
1. Dachpaneel
 2. Vertikales paneel
 3. Bodenpaneel
 4. Trennwandprofil in PVC

Pared divisória (opcional)
Trennwand (optional)

1. Painel pavimento
 2. Painel Vertical
 3. Perfil angular
 4. Perfil sanitario (opcional)
 5. Perfil distancial PVC
 6. Vazio sanitario
1. Elemento piso
2. Panel vertical
3. Perfíles angulares
4. Perfíles sanitários
5. Perfil distancial
6. Vazio sanitário
1. Floor panel
 2. Vertical panel
 3. Corner proil
 4. Hyginic profil
 5. Spacer
 6. Hygenic area
1. Panneau plancher
2. Panneau vertical
3. Profile angulaire
4. Profil sanitaire
5. Entretoise
6. Zone hygienique
1. Bodenpaneel
 2. Vertikales paneel
 3. Winkelprofil
 4. Sanitaerprofil (optional)
 5. Distanzstueck in PVC
 6. HYG. luftleerer raum



Les séparations sont d'installation très simple et peuvent se monter n'importe ou. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser le même profíle en "U" des chambres froides sans ol. En option, il existe des séparations fixes, formées par l'utilisation du profíle angulaire à 3 voies. Le profíle distancial em PVC permet la formation de vide sanitaire et l'assemblage de chambres froides de différentes épaisseurs.

Die Trennwaeude koennen ohne Schwierigkeiten montiert werden indem man das U-Profil der Kuehlzelle ohne Boden verwendet. Alternativ gibt es eine fixe Trennung indem man ein 3Weg Profil verwendet. Distanzstuecke in PVC erlauben einen Hohlraum unter der Zelle aus hygienischen Gruenden und erleichtern den Zusammenbau von Zellen mit Verschiedenen Panelstaerken.